



世纪的回响·外来思潮卷

陈思和◎主编

诗人的精神 ——泰戈尔在中国

孙宜学◎编
贾植芳◎序

Rabindranath Tagore

罗宾德拉纳特·泰戈尔



泰戈尔(1861—1941)，印度诗人，诺贝尔文学奖获得者。代表作有《吉檀迦利》《新月集》《飞鸟集》等。他在思想上倾向于万物一体的“泛神论”思想，带有东方神秘主义的色彩，在诗歌创作上，散文诗的创作独具特色，在欧美和亚洲产生广泛影响。五四时期，我国的《新青年》开始译介泰戈尔的散文诗，在当时产生巨大反响，像冰心的《繁星》《春水》等，都受到泰戈尔散文诗的影响。泰戈尔本人在1924年4—5月，还到过中国，宣传东方主义，在社会上引起不同观点的争论。

江西高校出版社



世纪的回响·外来思潮卷

图书 (CIP) 数据请查书号

2010.5 江西出版集团 江西出版集团 江西出版集团 江西出版集团

陈思和◎主编

诗人的精神 ——泰戈尔在中国

孙宜学◎编 贾植芳◎序



江西高校出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

诗人的精神：泰戈尔在中国 / 孙宜学编. —南昌：江西高校出版社，2009. 5
(世纪的回响 / 陈思和主编)

ISBN 978 - 7 - 81132 - 585 - 0

I. 诗… II. 孙… III. ①泰戈尔, R. (1861 ~ 1941) —文学评论②泰戈尔, R. (1861 ~ 1941) —影响—现代文学—中国 IV. I351.065 I206.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 062398 号

出版发行	江西高校出版社
社 址	江西省南昌市洪都北大道 96 号
邮 政 编 码	330046
网 址	www. juacp. com
印 刷	北京业和印务有限公司
照 排	腾莺图文
经 销	各地新华书店
开 本	710mm × 1000mm 1/16
印 张	22
字 数	323 千字
版 次	2009 年 5 月第 1 版
印 次	2009 年 5 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978 - 7 - 81132 - 585 - 0
定 价	38.00 元

《世纪的回响·外来思潮卷》出版序

陈思和

《世纪的回响》丛书共编过三辑,每辑十种。于上世纪90年代中后期编成。列名主编的是李子云、赵长天和我,但主要是李子云老师策划的。当时出版界已经受到市场经济的冲击,纯文学的著述难以正常出版。李老师负责上海文学发展基金会的工作,她想学习巴金先生在30年代主编《文学丛刊》的榜样,编辑一套大型的文学丛书,系统介绍五四以来的新文学作品。这个想法大约是得到了巴金和王元化(他们都挂名为这个基金会的法人代表和会长、副会长等职)等前辈的支持,我记得“世纪的回响”五个字是巴金先生颤抖的题词,而王元化先生还亲自提议并且找人编辑了诗人辛劳的创作集。具体的过程我记不清了,最初李老师与我讨论这个想法的时候,我正准备出国,她要我推荐两个年轻人来帮她做些具体的编辑事务。我就建议她找复旦的郅元宝和华师大的杨扬,那时他们俩还都是副教授,正是意气风发的时候,杨扬的积极性似乎更高一些,他为这套丛书的编辑工作出了不少的力。前两辑编得很顺利,由珠海出版社于1997年和1999年先后出版。第一辑为“创作卷”,第二辑为“批评卷”,每辑十种,作者都是过去文学史著作里不怎么提到的作家和批评家。“创作卷”有许地山、废名、凌叔华、卞之琳、吴组缃、冯至、穆旦、芦焚、丽尼和辛劳;“批评卷”有周作人、沈从文、林语堂、梁实秋、叶公超、李健吾、梁宗岱、朱光潜、李长之和路翎。编者大多是复旦、华师大的青年学者与一些还在读书或者刚刚毕业的博士生,也有个别年纪较大的研究者参与了工作。这两辑的作者名单是怎么定的我不了解,如果我参加了意见的话,也许“批评卷”里会有唐湜、常风两位的文集。我回想一下自己当时的行踪,1995年底到1996年上半年在日本早稻田大学访学,其后有两次去瑞典和台湾,到1998年下半年我又去了韩国首尔大学半年,总之,是不怎么在上海。等我回来可以安心做一些事的时候,那两辑书已经顺利出版了。

丛书的前两辑有过不少好评,第一辑出版后不久又重印了一次,正面的评价也不少。出版社方面很高兴,有一次总编还特地来上海请了两桌酒席。本来出版社还想把它作为重点图书去参加评奖,但后来发生了一点问题,因为那些作品都是从原著中找来的,作品的语言还保留了20世纪三四十年代的语言习惯,现在看来就有些不规范,出版社的责任编辑曾经想按照现在流行的规范修改,但李子云老师坚决不同意,要求原汁原味地保留当时作家的语言习惯。这样一来,历史原貌是保留下来了,但却因此无法参加全国性评奖,据说按照现在的出版规定来衡量,这套丛

书的“语言错误”超过了万分之三的标准。但是因祸得福,这套书最有价值的地方就是它保持了历史原样,这一点,对研究者对读者都是弥足珍贵的。不过这套书在出版过程中也出过一些纰漏,最有意思的是,设计封面的是一位当时颇有名气的年轻人,他在电脑里找作者照片时,竟忘记了吴组缃的名字,只记住了一个发音“缃”,在电脑里找来找去找出一张吕叔湘的照片就放上去了。等到书印出来了才被人发现,于是出版社只好返工,重印封面,大约是赔了一些钱的。这本有吕叔湘头像的错本,我还保存着。

接下来可以说到丛书的第三辑了。前两辑出版的成功,使李老师和出版社都有了信心,于是开始商量编辑第三辑。因为前两辑分别是“创作卷”和“批评卷”,有人建议第三辑可以编一套翻译卷,出版翻译家的作品。但也有不同的意见。当时我建议李子云老师,是否可以改变一个思路,不编翻译家文集,而从五四以来对中国文学产生过重要影响的外国思想家和文学家中选出十位,编一套他们对中国的影响的文集,这样可能更加有意思一些。这个建议马上就得到了李子云、赵长天两位的赞同。李老师请示了王元化先生,王先生也很支持,还介绍了黑格尔对中国思想界的影响,认为从来没有人注意过,如果能编成一卷也是很有价值的。但我们周围没有人对黑格尔在中国的历史有研究,几经商量后,决定了这样一批选题:《尼采在中国》《易卜生在中国》《弗洛伊德在中国》《托尔斯泰在中国》《泰戈尔在中国》《达尔文在中国》《杜威在中国》《罗素在中国》《克鲁泡特金在中国》《白璧德在中国》。总选题为《世纪的回响》第三辑“外来思潮卷”。这套书的规模相当壮观,在研究中外文学关系史上从未有过这样系统的专题性资料汇编。每一卷都不仅包括外国思想家或者作家在中国被翻译介绍的原始材料,还收集被研究、被阐释、其思想观点在中国被应用的材料。我们所约的每卷编者都是对某个领域素有研究的学者,因此,第三辑的编辑工作还是很顺利,大约一年以后大部分都已经如期交稿了。

这一辑的审阅工作我稍微多负一点责任。一来是丛书的前两辑我基本没有参与,都是李子云、赵长天两位在工作,我虽列名为主编,心里很歉疚;二来这个选题也是我的一个未了的心愿。二十多年前,我刚毕业留校,中文系安排我担任贾植芳先生的助手,协助他主持的一个国家“六五”社科规划项目中的子项目:《外来思潮、流派、理论在中国现代文学史上的影响资料汇编》。这项工作进行了近三年的时间,在贾植芳先生的指导下,我和其他同事一起收集整理了近二百万字的原始资料,还编写了六万多字的大事记。这项研究工作打开了我的学术视野,过去我们研究现代文学,一般都局限在国内的视野,尤其是批判了胡风的新文学移植论以后,除了介绍马克思主义和苏俄对中国作家的影响外,很少有人把中国的五四新文学运动的发生放在整个世界文学格局里加以考察。20世纪80年代,比较文学方法兴起,中外文学关系的研究逐渐成为学者们的关注热点,贾先生开风气之先,着手研究和编辑这一领域的大型资料,是非常有眼光的工作。可惜资料汇编完成后,出版

方面受到了阻碍。我们的构思过于宏大,内容也过于丰富,反倒成为出版的一个经济负担。这过程中换了几家出版社,每家都说是好书,有价值,诚诚恳恳地接受以后,就放在那里没有声息了。几经催问都不得要领,最后等着我们主动取回了事。这套资料汇编一直放到2004年,为了给贾先生庆祝九十大寿的生日,经过大量的删除后,由广西师大出版社印了出来,书名改为《中外文学关系资料汇编(1898—1937)》,分上下册,百万字。原稿被删除了一半以上,被删除的部分,除了大事记以外,主要是涉及具体外国思想家或作家对中国的影响的部分。这部书出版后很快就销售一空,证明了这个选题在今天依然是学术界的一个空白,有着大量的市场需要。

我现在要说的是,《世纪的回响·外来思潮卷》正是在贾先生主编的那本资料汇编还没有出版音信的时候,着手策划编辑的。我协助贾先生研究中外文学关系有了这一领域的基本知识和视野。中国的现代文学其实是在呼应世界性的现代化进程中开始起飞的,晚清开始,中国在受到西方列强的枪炮侵略和心理屈辱的同时,开始思考现代化的问题,逐步确立了世界性的视野和观念。而这一新的信念的确立,正是以推崇西方伟大的思想家文学家为标志的。我们从鲁迅推崇赫胥黎《天演论》到信仰进化论,从苏曼殊钟情于拜伦、雪莱的浪漫主义,从梁启超大力介绍西方英雄传记等言论里都可以看到这一点。中国学生在西方留学,受到西方著名人士的影响而终身不改其志的例子很多,胡适一生追随杜威的实用主义哲学,徐志摩追随罗素、崇拜泰戈尔的故事更是广为人知,巴金接受了克鲁泡特金的无政府主义理论和信仰,梅光迪、吴宓、梁实秋们不遗余力地在中国宣传他们的老师白璧德的新人文主义学说……都可以成为中西思想关系史上的佳话。还有,在五四时期西方著名学者来华的讲学,如杜威、罗素等人在中国的讲演,都像龙卷风似的激起了中国思想文化领域的巨浪。我们今天只有正视这一切,才能够比较深刻和全面地理解五四新文化的多元性和复杂性,也能够比较贴切地理解现代文学的真实面目。

可是,仍然是好事多磨,就在第三辑丛书编完交付之际,出版社方面又出了状况。先是那位很有事业心的总编突然病倒,后来好像是出版社经营上发生了问题,拖了几年,书都已经排好了清样,做好了光盘,几经校对,该做的一切都做了,就是没有顺利出版。时间过得很快,一晃七八年过去了。当年支持这项工作的前辈巴金先生、元化先生都先后作古,李子云老师也卸下了文学基金会的工作重担。这期间我与其他人人都做过努力,促使这套书尽快问世,但好像有其中的一本印出来了,其他九本依然杳无音信。在这种情况下,这套丛书的编者之一,同济大学的孙宜学教授慨然出面周旋,联系了江西高校出版社,并且很快得到了积极的回应,他们不愿看到这套有价值的丛书长期搁置于生命的临界点上不能焕发生命活力,也希望在新世纪的文化发展与学术发展中,继续能够听到上一世纪文学传统的薪火传承和大潮回响。经过几方面的协商,我们现在顺利将《世纪的回响》第三辑“外来思潮卷”交给江西高校出版社出版,体例格式等一律沿袭原来的模式。在这里,我不

仅要向慷慨支持我们的江西高校出版社,也要向所有为这套丛书出版作过努力的朋友们,表示我的衷心的感谢。

这套丛书与《中外文学关系资料汇编》可以配套。《汇编》从整体出发,着眼于介绍大的思潮流派;这套丛书从具体人物着手,一人一本,深入而系统。两者搭配,正好是一个理想的中外文学关系研究的基础性资料库。前几年,我曾经在北大—复旦比较文学高级论坛上介绍中外文学关系研究的时候,有人问到这个研究领域有没有参考资料和教材,我的回答是,教材目前有过几种,但真正的有参考价值并可供阅读研究的原始资料,却很少。现在《汇编》与这套《世纪的回响》相继出版,可以说填补了一大块学术的空白点。新材料必然会推动新的学术研究,希望这套丛书的出版能够给中外文学关系的研究带来新的成果。

《世纪的回响》原来就有钱谷融先生写的序在上,但因为换了新的出版社,有些事情需要向编者、读者和朋友们有所交代,于是再作如上的补充,是为序。

2009年2月9日写于香港岭南校园

《世纪的回响》丛书序

钱谷融

中国现代文学从“五四”诞生到今天已经走过了90个年头,在滚滚向前的历史长河中,90年不过是一转眼的工夫。我们中国又是个文明古国,从《诗经》算起,我们的文学已经有三千年的光辉历史,90年的成就,决不能与三千年相提并论。可是,就在这短短的90年中,我们却产生了像鲁迅这样的即使站在屈原、杜甫、曹雪芹等中国最伟大作家的行列里也无愧色的人物。世界各国文学的历史告诉我们,在每一位伟大的作家的周围,在这位作家的影响和带动下,往往会同时出现各种各样的作家群体。尽管他们的才能有高下,成就有大小;就创作风格而论,也既有与这位大作家相近似的,也有与这位大作家显然异趋的。在他们的共同参与下,形成了一个繁荣昌盛的局面。就像我们的20世纪二三十年代那样,因为有了鲁迅,就使文学的天空,一时显得群星璀璨,光辉夺目。至今回顾起来,犹令人不胜神往。

当然,历史上的任何一种繁荣昌盛的局面,总是难以长盛不衰的。中国20世纪二三十年代文学的兴旺景象,后来也由于抗日战争的爆发而消歇了。此后在很长一段时期里,即使在中华人民共和国成立以后,也由于整个时代环境的种种特殊条件,这种兴旺景象在实行改革开放的新时期到来之前,始终未能重新出现。但是,认真严肃的作家,应该是代不乏人、始终存在的。因而值得一读的、能够传之久远的好作品,相信总也是不绝如缕,不会长久中断的;不过由于各种各样的原因,暂时隐没无闻,不为人所知,有待于热心人的发现,甚至得花些力气去进行发掘罢了。可能还会有这样的情形,一些原来相当受人欢迎、而且确实值得一读的作品,由于这样那样的原因,忽然销声匿迹,不再出现了。遂使一大批比作品晚出世的年轻人,就根本不知道曾经有过这样一些作品的存在。大家只要回头想一想,在新时期到来之前,像徐志摩、沈从文、张爱玲等人的作品,不是几乎完全被人遗忘了吗?

新中国成立前,巴金主编的《文学丛刊》内容包括诗歌、散文、小说、戏剧以及评论等文学的各个门类,从1935年12月到1949年4月止,历时14年之久,一共出了十集,每集十六本,总计一百六十一本(其中有一集十七本),共收入八十六位作家的作品。这是中国现代文学史上与现代出版史上的一件大事,影响极其深远。巴金在《文学丛刊》第一集出版时所写的《编者的话》中说:“我们这部小小的丛书,虽然包括文学的各部门,但是作者既非金字招牌的名家,编者也不是文坛上的闻人。不过我们可以向读者担保的,就是这丛刊里面没有一本使读者读了一遍就不要再读的书。”就是说,这套丛书惟一依靠的是作品本身的价值,而话又说得很谦虚。

事实上这些作品出版以后,备受读者的欢迎,都是一版再版,最多的重印达十几次之多,最少的也都印了三版。令人遗憾的是,这些作品解放以后都没有能够重印,遂使一大批作品连同它们作者的名字(特别是一些不属于左翼的作家)渐渐地被人们忘怀了。至于一些 20 世纪 40 年代以后出生的人(其中甚至包括一些大学文科学生),则根本不知道曾经有过这些作品和作家的存在。一部现代文学史显得异常纯正而又单薄,这既不符合历史的真实情况,从国民教育方面着眼,也使广大人民失去了许多可以吸取的有益的精神营养。这是很不明智的。

有鉴于此,我们决定对将近 90 年的现代文学的历史,作一次巡视的回顾,将一些长期被人们所忽视甚至有意加以排斥的作品,只要它们艺术上有特色、内容又确有可取之处,包括诗歌、散文、小说、戏剧以及具有学术价值的文艺评论,收集起来,以丛书的形式,按类编辑加以出版。我们并不认为我们加以重印的作品,都是能够风行天下、传之久远的精品杰作。一部作品能不能受到读者的欢迎爱好,除了取决于这部作品的思想价值、艺术质量以外,还有种种其他因素,甚至一些偶然出现的特殊机缘,也会严重影响一部作品或一个作家的命运。就说读者的审美心理吧,也从来就不是稳定不变的,它常常会受到种种现实条件的左右和制约。譬如社会风气,时代好尚等等。上面所说的一些作品之所以会在过去受到冷落或排挤,也就是这个道理。所以文学史上的许多大作家,在当时并不一定能得到大家的公认,人们对之常是或褒或贬,毁誉不一的。即使是他们死后,虽已盖棺,围绕他们的争论仍未止息,他们的声誉地位,仍会有或升或降,忽沉忽浮的变动。往往要经过时间老人上百年的淘洗、鉴别,他们在人们心目中的地位,才会逐渐牢固地确立起来。当然,进行筛选和淘洗,首先必须让人能够更多地阅读和了解那一时代的作家作品,但有些作品现已难找到,即使是一些开始受到重视的作家的某些方面也往往受到忽视。这种状况造成客观评价的障碍,因而我们将一些有创作个性而即将湮没的作家和一些知名作家被人忽视的作品编选出版。我们不敢说我们的艺术眼光是最可靠的,但我们至少知道作家与作品是各种各样的,读者的兴趣爱好也是各种各样的。因此我们认为在艺术上还是采取宽容态度为好,应该容许各种风格、各种流派的存在。我们决不因为自己喜欢玫瑰花,就反对人们去喜欢紫罗兰。我们只坚持一点,我们向读者推荐的,都是我们认为在思想上艺术上都有可取之处的艺术作品,这些作品或在某一时期曾发生过较大影响,反映了某种创作思潮或思想观点,或者对于某位作家来说,它们代表了他创作风格的不同侧面,我们决不敢把一些艺术的赝品来浪费读者的宝贵时间。我们的目的除了认为应该给曾对现代文学的发展作过贡献的一些作家作品,恢复他们应有的地位,以充实、丰富现代文学史的原有面貌,同时也可以使青年作家在创作时有所取资与借鉴,进一步促进我们创作的繁荣。再说,这些作品既是从中国的现实土壤上、从人民的生活中、心灵中产生出来的,那么它们在丰富人民的精神生活、提高国民的素质方面一定能够发挥它应有的积极作用。我们希望我们的工作能够得到各方面的支持,时时给我们提出批评和建议,使我们的工作能够做得好一些。

《诗人的精神——泰戈尔在中国》序

贾植芳

进入二十世纪以来,一向闭关锁国的中国被迫慢慢敞开了自己的大门,中外文化、文学的交流也在这个过程中慢慢丰富起来,拜伦、雨果、托尔斯泰、屠格涅夫……中国人面前出现了一个五彩缤纷的文学世界。印度诗人、哲学家、社会活动家泰戈尔也是在这股潮流中对中国文学和文化产生过很大影响的外国作家之一,中国的许多现代作家,如徐志摩、冰心、郑振铎都受过他的影响,徐志摩甚至称他为“老戈爹”,赞美他像泰山日出般辉耀中国大地。迄今为止,他对中国作家最集中地产生影响的是他在1924年受梁启超、徐志摩等的邀请对中国的第一次访问,他的这次访问实际上成了中国思想文化界的一大盛事。中印两国本就是邻邦,又同是受到西方列强侵略、压迫的国家,两国人民当时都在试图找到一条救国于危亡之中的道路,而泰戈尔在获得诺贝尔文学奖后,曾在欧洲各国巡回演讲,宣传以印度《奥义书》为代表的印度泛神论思想及东方文明优胜以物质主义为特征的西方文明,主张以东方主“静”的哲学治疗西方主“动”的思想带来的社会弊病,这当然也令自鸦片战争以来深受西方文明侵略的中国人深受鼓舞。但对他的来华,许多中国知识分子,如陈独秀、茅盾等左翼激进知识分子表示激烈的反对,认为泰戈尔的来华尽管主观愿望是好的,但客观上却会不利于中国革命;他所宣传的哲学思想是“奴才哲学”,是要让中国人继续受西方列强的压迫而不思反抗。这种看法在当时的环境下也确实是有道理的。结果,欢迎者和反对者都各从自己的主观愿望出发对泰戈尔作了不恰当的吹捧和驳斥,从而造成中印现代思想、文学的这次交流以不欢而散告终,弄得泰戈尔这位满怀爱心而来的白胡子诗哲最后却伤心而返,至今让人引以为憾。但泰戈尔却并没因这次伤心而对中国抱有成见,而是始终以博大的胸怀关心着中国的命运,特别是1937年日本发动侵华战争后,他屡次发表公开信、谈话和诗,支持和同情中国人民的正义战争;逝世前,他在病榻上还念念不忘中国人民正在经受的这场残酷的战争,表现出对中国人民的崇高的友谊,这些都是中印两国人民文化交流史上的宝贵财富,时间愈久愈能显出其可贵。

作为文学家的泰戈尔无疑是世界文学的一座丰碑,也是亚洲文学的骄傲。他的诗,如《吉檀迦利》《飞鸟集》《园丁集》《新月集》已经影响了一代又一代的中国读者。这些诗都是源于作者内心的“生命之歌”。在这些诗中,他歌唱着生命的荣枯和现实世界的欢乐与悲哀,歌颂光明和自由,寻找一个人与自然和谐统一的澄净世界。读这样的诗,使人如在一幅风景如画的田园美景中信步漫游。诗人要求自

己人格的完善,要从自己的思想中摒除虚伪,要从“心中驱除一切丑恶”,使爱开花。这种泛爱论,用于个人道德的自我完善还可以,但若用于救国救民方面,则只能是幻想。但泰戈尔并非没有意识到这种理想的虚幻,如在 30 年代他就认识到:“那些毒污了你空气的,那些扑灭了光明的,你能饶恕他们?你能爱他们?”

诗人若一味只唱个人的歌,那这个诗人可能很优秀,但绝对称不上伟大。而泰戈尔的伟大在于他的歌都是为印度、为世界祈求和平的人所唱的。他毫不留情地揭露了封建制度下人的不幸,他还积极参加政治活动,以实际行动反封建、反法西斯,甚至向每个人发出了战斗的号召:“准备战斗吧,反抗那披着人皮的野兽!”

总之,泰戈尔给现代中国的思想家们留下了不可磨灭的影响。这种影响首先来自于他的精神、人格,在于他一心为了印度的民族独立与自由而呼吁、斗争。借用柳无忌的话说:“在印度的作家中,与我们关系最密切的要推泰戈尔了。这位新近逝世的德高望重的诗人,曾与中国的文坛结下了美满的因缘,受到我们的尊敬与赞美;而且,他曾经是我们一派新诗人的灵感的泉源,东方文化的伟大的支持者,在他的身上,实现了中印文化的交流。”

中国对泰戈尔作品的翻译介绍已经为数不少,研究文章也很多,但至今却还没有出现一部系统的研究资料总结泰戈尔在中国的传播和被接受的过程,孙宜学君搜集整理的这部泰戈尔研究资料非常详细地梳理了泰戈尔与中国思想、文化、文学的交流过程,对中国的泰戈尔研究无疑是一件十分有益的工作。故乐为之序。

目 录

1/《世纪的回响·外来思潮卷》出版序 陈思和

5/《世纪的回响》丛书序 钱谷融

7/《诗人的精神——泰戈尔在中国》序 贾植芳

第一辑 行踪追寻

3/ 印度文学家太戈尔的行踪 沈雁冰

4/ 太戈尔之山林讲学 王光祈

7/ 德国欢迎印哲台我尔盛况 俞颂华

10/ 太谷尔的国际大学 化 鲁

11/ 太戈尔的来函 《晨报·文学旬刊》记者

12/ 太戈尔来华的确期 徐志摩

14/ 泰谷尔来信 徐志摩

15/ 太戈尔过缅甸时的演说 《文学周报》记者

17/ 太戈尔到华的第一次记事 《小说月报》记者

21/ 泰谷尔最近消息 徐志摩

22/ 印诗人太戈尔在杭讲演记 《申报》记者

24/ 太戈尔欢迎会记 《申报》记者

26/ 各团体昨晚欢宴太戈尔 《申报》记者

27/ 孙中山电邀太戈尔游粤 《申报》记者

28/ 泰戈尔参观有正书局 《申报》记者

29/ 泰戈尔之在南京 董凤鸣

- 31/ 太戈尔在宁讲演记 《申报》记者
- 32/ 泰戈尔过济盛况补志 《大公报》记者
- 34/ 今晚抵京之太戈尔 王统照
- 36/ 各界热烈欢迎太戈尔 《晨报》记者
- 37/ 太戈尔昨静养一天 《晨报》记者
- 38/ 英美协会欢迎泰戈尔 《晨报》记者
- 40/ 碧水绿茵之北海与须发皓白之印度诗哲 《晨报》记者
- 42/ 泰戈尔昨天游览御花园 《晨报》记者
- 43/ 丁香花下泰谷尔之佛音 《晨报》记者
- 44/ 泰戈尔对京学界演说 《晨报》记者
- 46/ 成功为诗人堕落之始 《晨报》记者
- 51/ 北京画界欢迎会席上泰戈尔之演说 《晨报》记者
- 53/ 泰戈尔昨在清华讲演 《晨报》记者
- 58/ 竺震旦诞生与爱情名剧“契玦腊” 《晨报》记者
- 60/ 泰戈尔昨天讲演纪略 《晨报》记者
- 62/ 泰戈尔第二次讲演 《晨报》记者
- 64/ 泰戈尔在京最后之讲演 《晨报》记者
- 66/ 泰戈尔有意游俄 《晨报》记者
- 67/ 太戈尔关于佛教之谈话 《申报》记者
- 68/ 泰戈尔昨晚行矣 《晨报》记者
- 69/ 泰戈尔在汉口辅德中学校的演讲 《晨报》记者
- 70/ 告别辞 《小说月报》记者
- 73/ 泰戈尔昨天赴日 《晨报》记者
- 74/ 致太戈尔(英文附中译文) 徐志摩
- 85/ 致恩厚之信一封 徐志摩

第二辑 思想研究

- 89/ 台栽尔氏之人生观 钱智修
- 92/ 《太戈尔的诗十七首》序 黄仲苏
- 93/ 太戈尔传 黄 玄
- 105/ 《在加尔各答途中》译者跋 许地山
- 106/ 与印度泰谷尔谈话 冯友兰
- 110/ 演完太戈尔的《齐德拉》之后 瞿世英
- 112/ 太戈尔的人生观与世界观 瞿世英
- 114/ 太戈尔的艺术观 郑振铎
- 117/ 太戈尔之“诗与哲学”观 张闻天
- 127/ 太戈尔的妇女观 张闻天
- 129/ 太戈尔对于印度和世界的使命 张闻天
- 134/ 诗人太戈尔 农
- 136/ 太戈尔学说概观 王希和
- 150/ 太戈尔《新月集》译序 郑振铎
- 152/ 太戈尔的思想与其诗歌的表象 王统照
- 166/ 太戈尔和托尔斯泰 宫岛新三郎著 仲云译
- 168/ 夏芝的太戈尔观 (爱尔兰)夏芝(W. B. Yeats)著 高滋译
- 172/ 太戈尔的戏剧和舞台 武田丰四郎著 仲云译
- 175/ 太戈尔与音乐教育 吉田弦二郎著 樊仲云译
- 177/ “给我力量……” 周越然
- 179/ 关于太戈尔研究的四部书 西 谛
- 181/ 太戈尔的重要著作介绍 徐调孚

192/ 音乐家的太戈尔 樊仲云

193/ 太谷尔思想之背景 简又文讲 何志新记

199/ 太戈尔的新著介绍 诵 虞

201/ 教育家的太戈尔 杜元载

第三辑 众说纷纭

209/ 遥寄印度哲人泰戈尔 冰 心

210/ 台莪尔与东西文化之批判 愈 之

214/ 东西方文化及其哲学(节录) 梁漱溟

215/ 欢迎太戈尔 郑振铎

219/ 泰山日出 徐志摩

221/ 泰戈尔来华 徐志摩

225/ 太戈尔来华的我见 郭沫若

229/ 我们为什么欢迎泰谷尔? 实 庵

230/ 泰果尔批评 闻一多

233/ 欢迎太戈尔先生 《小说月报》记者

235/ 对于太戈尔的希望 雁 冰

237/ 过去的人——太戈尔 秋 白

239/ 太戈尔与东方文化 实 庵

241/ 太戈尔的我观 诵 虞

243/ 杂感一则 澄

245/ 评太戈尔在杭州上海的演说 实 庵

248/ 听太戈尔诗哲讲演感言 达纾庵

249/ 致太戈尔的一封公开信 《政治生活周报》社

251/ 婉告太戈尔 吴稚晖

254/ 印度与中国文化之亲属的关系

——为欢迎泰谷尔先生而讲 梁启超

258/ 太戈尔与东方文化

——读太氏京沪两次讲演后的感想 雁 冰

261/ 不了解的欢迎与不了解的驱逐 济 人

263/ 泰戈尔 徐志摩

267/ 巴尔达里尼与太戈尔 实 庵

268/ 太戈尔是一个什么东西! 实 庵

269/ 个人对于泰戈尔之感想 陆懋德

271/ 诗人却不爱谈诗 实 庵

272/ 太戈尔与金钱主义 实 庵

273/ 论照相之类(节录) 鲁 迅

274/ 一个研究宗教史的人对于泰戈尔该怎样想呢 江绍原

287/ 一个研究文学史的人对于贵推该怎样想呢 东 君

290/ 泰戈尔与耶稣 绍 原

291/ 吃牛肉茶的泰戈尔

——答江绍原先生 东 君

294/ “太戈尔与耶稣” 朴念仁

295/ 吃素与吃牛肉茶 怀 汀

296/ 为什么有人硬以为泰戈尔与耶稣不能比 江绍原

297/ 骂杀与捧杀(节录) 鲁 迅

299/ 附录一:书中主要外国人名等译法对照表

300/ 附录二:中国翻译的泰戈尔作品和著作目录(1900-1999)

311/ 附录三:中国关于泰戈尔的介绍、研究论文、著作目录(1900-1999)

327/ 后记:不了解的恭迎与驱逐



第一辑

行踪追寻